

# TOASTEREASYTOAST1682CH

U1682CH

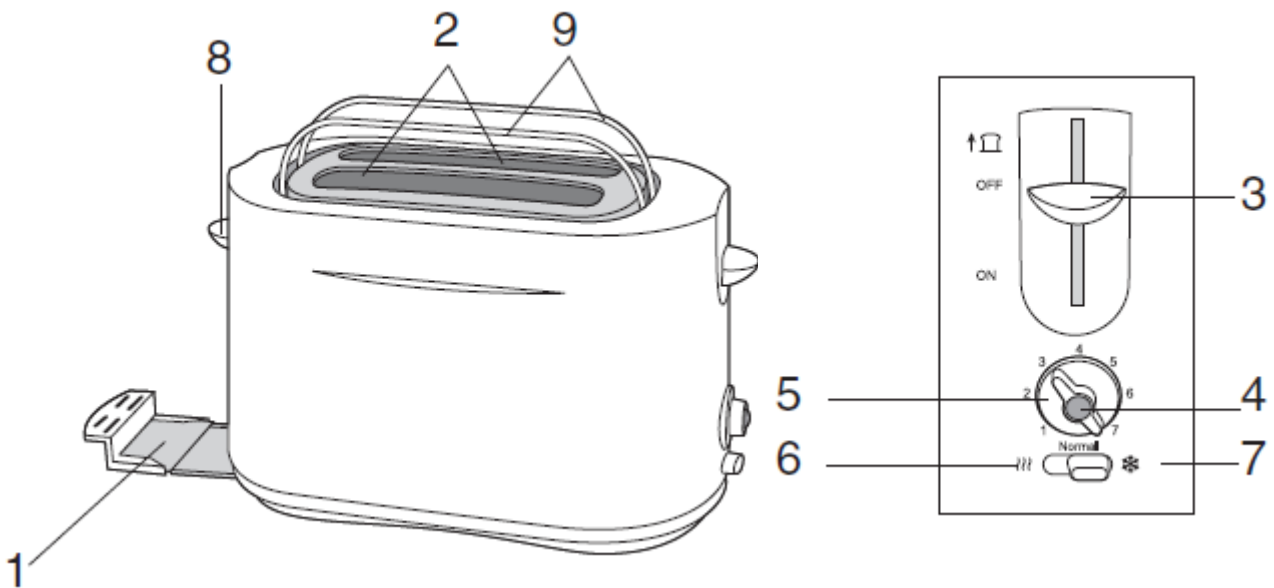


- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTION FOR USE



• **SCHEMATISCHE DARSTELLUNG**

- Vue d'ensemble
- Diagramma della struttura
- Structure diagram



Gerätebeschreibung	Description de l'appareil	Descrizione dell'apparecchio	Description of the appliance
1. Krümelschublade (herausnehmbar)	1. Bac à miettes (amovible)	1. Raccoglibriciole (rimovibile)	1. Crumb tray (removable)
2. Schlitze für zwei Brotscheiben	2. Fentes pour deux tranches de pain	2. Due vani per due fette di pane	2. Slots for two slices of bread
3. ON/OFF-Hebel	3. Levier ON/OFF	3. Leva ON/OFF	3. ON/OFF lever
4. Stop-Taste	4. Bouton d'arrêt	4. Pulsante di arresto STOP	4. Stop button
5. Thermoschalter	5. Thermostat	5. Termostato	5. Thermostatic switch
6. "Aufwärm"-Taste (Aufwärmen der Brotscheibe)	6. Bouton "Reheat" (pour réchauffer le pain)	6. Pulsante "riscalda" (riscalda il pane)	6. "Reheat" button (reheating of the bread)
7. "Auftau"-Taste (Auftauen der Brotscheibe)	7. Bouton "Defrost" (pour décongeler le pain)	7. Pulsante "scongela" (scongela il pane)	7. "Defrost" button (defrosting of the bread)
8. Hebel zur Aktivierung des Brötchenaufsatzes	8. Levier pour positionner le support pour griller des petits pains	8. Leva di attivazione del tostapane per panini	8. Lever for activating the bun toaster
9. Brötchenaufsatz	9. Support pour petits pains	9. Tostapane per panini	9. Bun toaster

---

- **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie sie gut auf.
- Schliessen Sie das Gerät an eine Haushaltssteckdose mit 230V an und verwenden Sie es nur für den vorgesehenen Zweck.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sie wurden von dieser in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sind nicht immer in der Lage, potenzielle Risiken zu begreifen. Unterweisen Sie Kinder im verantwortlichen Umgang mit elektrischen Geräten.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über eine Tischkante hängt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kochplatten, offenem Feuer usw. auf.
- **ACHTUNG:** Das Brot kann verbrennen. Deshalb darf der Toaster nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen, Küchenschränken oder anderen

brennbaren Materialien aufgestellt werden. Der Toaster ist während des Betriebs ständig zu beaufsichtigen.

- **VORSICHT:** Berühren Sie niemals die heissen Oberflächen des Geräts.
- Verwenden Sie beim Umgang mit dem Toaster niemals Metallgegenstände und fassen Sie die Heizelemente nicht an.
- **VORSICHT:** Um zu verhindern, dass die Thermoabschaltung unbeabsichtigt zurückgestellt wird, darf der Toaster nicht durch ein externes Schaltgerät wie eine Zeitschaltuhr betrieben oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der von dieser Vorrichtung regelmässig ein- und ausgeschaltet wird.
- Prüfen Sie Gerät, Netzkabel und Stecker vor der Benutzung immer auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller, einem autorisierten Servicepartner oder einem qualifizierten Elektriker auszutauschen, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.
- Die Elektroinstallation muss der aktuellen Gesetzgebung entsprechen, d.h. es muss eine zusätzliche Absicherung in Form einer Fehlerstrom-Schutzvorrichtung (RCD) vorhanden sein, die für

einen Differenz-Betriebsstrom von nicht mehr als 30 mA ausgelegt ist. Sprechen Sie Ihren Elektriker an.

- Das Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke vorgesehen. Dazu gehört der Einsatz:
  - in Personalküchen in Läden, Büros und anderen gewerblichen Einrichtungen;
  - in Gaststätten;
  - durch Gäste in Hotels, Motels oder anderen Beherbergungsbetrieben;
  - in Frühstückspensionen.
- Sollte das Gerät für andere als den vorgesehenen Zweck, oder nicht entsprechend der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, ist der Benutzer für alle hieraus entstehenden Folgen selbst verantwortlich. Schäden am Produkt oder andere Vermögensschäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## • GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie den Toaster auf eine wärmebeständige, ebene Unterlage.
- Schliessen Sie das Gerät an der Steckdose an und vergessen Sie nicht, das Gerät einzuschalten.
- Lassen Sie den Toaster vor der ersten Inbetriebnahme ohne Brot laufen, um eventuelle Verunreinigungen zu entfernen.
- Stellen Sie die Zeitschaltuhr (5) auf 7. Drücken Sie den ON/OFF-Hebel (3). Der Hebel kehrt nach kurzer Zeit automatisch wieder in die obere Position zurück - der Toaster ist jetzt einsatzbereit.
- Stellen Sie die Zeitschaltuhr (5) auf die gewünschte Bräunungsstufe ein. Es sind 7 Stufen vorgesehen. Stufe 1 steht für den kürzesten Röstvorgang und Stufe 7 für den längsten Röstvorgang (am dunkelsten). Je höher die Stufe, umso länger dauert der Röstvorgang. Bitte beachten Sie, dass trockenes Brot nicht so lange getoastet werden muss wie frisches Brot.
- Stecken Sie die Scheiben in den Schlitz und drücken Sie den Hebel (3) nach unten, bis er einrastet.
- **HINWEIS! Der Hebel rastet nicht ein, solange der Toaster nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.**
- Nach Abschluss des Röstvorgangs springt das getoastete Brot automatisch heraus. Der ON/OFF-Hebel bewegt sich automatisch in die obere Position (OFF) und der Toaster schaltet sich automatisch ab.
- Sollten Sie Probleme haben, das Brot aus dem Toaster zu bekommen, können Sie den Brotlift verwenden: schieben Sie hierzu den ON/OFF-Hebel (3) weiter nach oben, bis das Brot über die Kante ragt.
- Wenn Sie den Röstvorgang vor Ablauf der Zeit stoppen möchten, drücken Sie einfach die STOP-Taste (4).
- **WICHTIG: Das Brot kann verbrennen. Behalten Sie den Toaster deshalb immer im Auge und stellen Sie ihn nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen, Küchenschränken und anderen brennbaren Materialien auf.**
- Die Glühfäden erwärmen sich nach dem Einschalten des Toasters einzeln und ihre rote Färbung schwankt. Das ist ganz normal und hat keine Auswirkungen auf das Toastergebnis.

## • FUNKTIONEN

Der Toaster ist mit verschiedenen Funktionen ausgestattet. Das Bedienfeld befindet sich auf der rechten Seite des Geräts. Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

- **STOP**  
Durch Betätigung der Stop-Taste (4) kann der Röstvorgang jederzeit abgebrochen werden.

- ❄ **AUFTAUEN**  
Verwenden Sie nur gefrorenes Brot, das zum Toasten geeignet ist. Legen Sie das gefrorene Brot in den Toaster. Auf einer geringeren Stufe wird das Brot nur aufgetaut, auf einer höheren Stufe wird es auch getoastet. Der Toaster ist jetzt auf Auftauen eingestellt, die Einstellung des Toastvorgangs erfolgt automatisch. Um diese Funktion nutzen zu können, ist unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts die Auftau-Taste (7) zu betätigen.

- ))) **AUFWÄRMEN**  
Diese Funktion dient dazu, bereits getoastetes Brot aufzuwärmen. Stecken Sie das Brot in die Schlitze und drücken Sie zuerst die ON/OFF-Taste (3) und dann die Aufwärm-Taste (6). Das Brot wird nur erwärmt und nicht weiter getoastet.

**Vorsicht: Die Oberseite des Toasters wird im Betrieb extrem heiss!**

## ● BRÖTCHENAUFSATZ

- Der Toaster ist mit einem abnehmbaren Brötchenaufsatz ausgestattet. Der Brötchenaufsatz ist zum Aufwärmen/Rösten von Brötchen oder kleinen Teiglingen vorgesehen. Bitte beachten Sie, dass das Brot nicht die gesamte Oberfläche des Toasters bedecken darf, da sonst die Wärme nicht abziehen kann.
- Die Benutzung des Brötchenaufsatzes erfolgt durch Betätigung des Hebels (8) auf der linken Seite des Geräts.
- Legen Sie die Brötchen usw. oben auf den Toaster. Stellen Sie den Thermohebel (5) auf den gewünschten Röstzyklus ein und drücken Sie den ON/OFF-Schalter (3) auf der rechten Seite des Geräts. Der Toaster schaltet sich nach Ablauf des gewählten Zyklus automatisch ab.
- Wenn sich ein Stück Brot während des Röstvorgangs verklemmt, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Alternativ dazu können Sie den Toaster auch umdrehen und leicht schütteln, um das Brot frei zu bekommen. Falls dies nicht funktioniert, versuchen Sie das Brot herauszubugsieren - verwenden Sie hierzu aber niemals Metallgegenstände und achten Sie darauf, das Heizelement nicht zu berühren. Schäden, die hierdurch verursacht werden, sind von der Garantie ausgenommen.
- Verwenden Sie keine zu dicken Brotscheiben, da sie im Toaster stecken bleiben können, und keine zu grossen Brotscheiben, da dadurch gegebenenfalls die Wärme nicht mehr abziehen kann.



- **AUFWICKELN DES NETZKABELS**

- Bitte beachten Sie, dass sich an der Unterseite des Toasters eine Vorrichtung zum Aufwickeln des Netzkabels befindet. Damit lässt sich das Gerät bequem lagern, wenn es nicht benutzt wird.

- **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Achten Sie darauf, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie es reinigen.
- Zur Reinigung muss sich der ON/OFF-Hebel (3) in der oberen Position (OFF) befinden und das Gerät von der Stromversorgung getrennt sein.
- Während des Röstens fallen Brotkrümel in die Krümelschublade am Boden des Toasters. Ziehen Sie die Schublade heraus und reinigen Sie sie mit einer Bürste oder einem ähnlichen Werkzeug und schieben Sie sie in das Gerät zurück.
- Wischen Sie die Aussenflächen mit einem feuchten Lappen ab und polieren Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Scheuerpulver oder aggressiven Reinigungsmittel, da sie die Oberfläche des Geräts verkratzen können.

- **ENTSORGUNG**

- Für eine sachgerechte Entsorgung ist das Gerät dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurückzugeben.

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Lire toutes les instructions avant usage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de moins de huit (8) ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le soigneusement pour vous y référer en cas de besoin.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant 230V et utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu.
- Débranchez toujours l'appareil s'il n'est pas utilisé.

- L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou autres liquides.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou reçoivent des instructions par une personne responsable pour utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne comprennent pas toujours les risques potentiels. Apprenez aux enfants à utiliser correctement les appareils électriques.
- Vérifiez que le cordon ne pend pas sur le bord de la table.
- Ne placez pas l'appareil près ou sur des plaques chaudes, des feux ouverts ou similaire.
- **MISE EN GARDE:** Le pain peut brûler. Par conséquent, n'utilisez jamais le grille-pain près ou sous des rideaux, armoires de cuisine ou autres matières combustibles. Le grille-pain ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

- **Attention:** Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'objets métalliques dans ou sur le grille-pain et ne touchez pas les éléments chauffants.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout risque si le disjoncteur est réactivé par inadvertance, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif commutateur externe, comme p.ex. une minuterie, ou branché sur un circuit qui est régulièrement enclenché et déclenché par le service public.
- Vérifiez toujours l'appareil, le cordon et la fiche pour des dommages avant l'utilisation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque électrique.
- L'installation électrique doit être conforme à la législation en vigueur relative à la protection supplémentaire, sous forme d'un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de défaut nominal ne dépassant pas 30mA. Veuillez vérifier avec votre installateur.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique ou des applications similaires, comme:

- la cuisine du personnel dans des magasins, bureaux ou autres lieux de travail;
  - les maisons de campagne;
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels;
  - les Bed & Breakfast.
- Si l'appareil est utilisé pour tout autre application que son usage prévu ou s'il n'est pas utilisé en conformité avec le mode d'emploi, l'utilisateur porte l'entière responsabilité pour toute conséquence. Tout dommage au produit ou autres propriétés n'est pas couvert par la garantie.

## ● COMMENT UTILISER LE GRILLE-PAIN

- Posez le grille-pain sur une surface de niveau, résistante à la chaleur.
- Branchez l'appareil - rappelez-vous de l'enclencher.
- Avant d'utiliser le grille-pain pour la première fois, faites-le fonctionner sans pain afin d'éliminer les impuretés.
- Réglez la minuterie (5) sur 7. Pressez le levier ON/OFF (3). Peu après, le levier retourne automatiquement en position supérieure et le grille-pain est prêt à l'emploi.
- Réglez la minuterie (5) au niveau de grillage souhaité. 7 niveaux sont disponibles. Le niveau 1 représente le cycle de grillage le plus court et le niveau 7 le cycle le plus long (le plus foncé). Plus le niveau est élevé, plus le cycle de grillage est long. Notez que le pain sec nécessite un cycle plus court que le pain frais.
- Insérez les tranches dans les fentes et pressez le levier (3) jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- **REMARQUE! Le levier ne se verrouille pas si le grille-pain n'est pas branché.**
- Lorsque le cycle de grillage est terminé, le pain grillé est éjecté automatiquement. Le levier ON/OFF (3) se remet automatiquement en position supérieure (OFF) et le grille-pain est également déclenché automatiquement.
- S'il est difficile de sortir la tranche de pain du grille-pain, vous pouvez utiliser la fonction "high rise": le levier ON/OFF (3) peut être relevé encore plus pour lever la tranche de pain au-dessus de la fente.
- Si vous souhaitez interrompre le cycle de grillage avant la fin de la minuterie, pressez simplement sur le bouton STOP (4).
- **IMPORTANT: Le pain peut brûler**  
**Par conséquent, veuillez toujours surveiller le grille-pain et ne pas mettre le grille-pain trop près ou sous des rideaux, armoires ou autres matières combustibles.**
- Notez que les fils chauffent individuellement lorsque le grille-pain est enclenché et que la couleur rouge peut varier. C'est tout à fait normal et n'influence pas le résultat du processus de grillage.

## ● FONCTIONS

Le grille-pain offre plusieurs fonctions et le panneau de commande est situé à droite du grille-pain. Les options sont les suivantes:

### ● STOP

Le cycle de grillage peut être arrêté à tout moment en pressant le bouton Stop (4).

### ❄ Décongeler (Defrost)

Utilisez uniquement du pain congelé prévu pour le grillage. Posez le pain congelé sur le grille-pain. À un niveau faible le pain est seulement décongelé, mais à un niveau plus élevé le pain sera également grillé. Le grille-pain est maintenant prêt

à décongeler et le cycle de grillage est enclenché automatiquement. Pour cette fonction, pressez le bouton Defrost (7) juste après avoir enclenché l'appareil.

### ))) **Chauffer (Warming)**

Vous pouvez utiliser cette fonction si vous souhaitez réchauffer du pain déjà grillé. Insérez le pain dans les fentes, pressez le bouton ON/OFF (3) et ensuite le bouton Warming (6). Le pain est maintenant réchauffé sans poursuivre le grillage.

**Attention: La surface du grille-pain est très chaude pendant l'utilisation!**

## ● **SUPPORT POUR PETITS PAINS**

- Le grille-pain est pourvu d'un support amovible pour petits pains. Ce support peut être utilisé si vous souhaitez chauffer/griller des petits pains ou des buns.
- Notez que le pain ne doit pas couvrir toute la surface du grille-pain, car cela empêcherait la chaleur de s'échapper.
- Le support pour petits pains est utilisé en pressant le levier (8) à gauche du grille-pain. Placez les petits pains etc. sur le grille-pain. Réglez le thermostat (5) sur le cycle de grillage que vous souhaitez et pressez le levier ON/OFF (3) à droite du grille-pain. Le grille-pain s'arrête automatiquement lorsque le cycle choisi est terminé.
- Si un morceau de pain reste coincé, débranchez et laissez refroidir l'appareil. Une autre possibilité est de retourner le grille-pain et de le secouer légèrement pour faire sortir le pain. Si ces méthodes ne suffisent pas, essayez de manœuvrer le pain – mais n'utilisez jamais d'objets métalliques et faites attention de ne pas toucher les éléments chauffants car vous pourriez les endommager, et dans ce cas la garantie ne couvre pas le dommage.
- N'insérez pas des tranches de pain trop épaisses car elles peuvent rester coincées dans le grille-pain et évitez de poser des morceaux de pain trop grands sur le grille-pain, car cela empêche la chaleur de s'échapper.

## ● **ENROULEMENT DU CORDON**

- Notez que le grille-pain est pourvu au fond d'un dispositif pour enrouler le cordon, ce qui facilite le rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

## ● **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Assurez-vous que le grille-pain est froid avant de le nettoyer. Le levier ON/OFF (3) doit être dans la position supérieure (OFF) et la fiche doit être débranchée avant de nettoyer le grille-pain. Les miettes de pain tombent dans un bac situé au fond du

grille-pain. Retirez le bac et nettoyez-le avec une brosse ou similaire avant de le remettre en place dans le grille-pain.

- Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide et polissez avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de poudre abrasive ou des détergents agressifs qui pourraient rayer la surface de l'appareil.

- **ELIMINATION**

- A la fin de la phase d'utilisation, la machine doit être remise au détaillant ou à un point de service après-vente, ou renvoyées directement à Rotel AG, qui se chargera de l'élimination ou du recyclage.



- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a otto (8) anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, ne devono svolgere operazioni di pulizia e manutenzione senza sorveglianza.
- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di casa da 230V e utilizzarla solo per lo scopo previsto.
- Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla presa di corrente quando non in uso.
- Non immergere l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.

- Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione o avendo ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura. I bambini non sempre sono in grado di comprendere i rischi potenziali: pertanto, insegnare loro come manipolare le apparecchiature elettriche in modo responsabile.
- Verificare che il cavo non sporga dai bordi del tavolo.
- Non posizionare l'apparecchiatura su o vicino a piastre di calore, fiamme vive o simili.
- **AVVERTENZA:** il pane può scottare. Non usare quindi il tostapane nelle immediate vicinanze o sopra tende, armadietti di cucina o altri materiali infiammabili. Non lasciare mai il tostapane senza sorveglianza durante l'uso.
- **Attenzione:** non toccare le superfici bollenti dell'apparecchiatura.

- Non usare mai oggetti metallici dentro o sul tostapane e non toccare i pannelli riscaldanti.
- **ATTENZIONE:** al fine di evitare rischi nel caso in cui l'interruttore di sicurezza termico venisse resettato inavvertitamente, evitare di alimentare questa apparecchiatura tramite un dispositivo di commutazione esterno (come ad es. un timer) e di collegarla a circuiti che vengano accesi o spenti con frequenza dall'utilizzatore.
- Prima dell'uso, esaminare sempre l'apparecchiatura, il cavo e la spina per constatare eventuali danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo rivolgendosi al produttore, al centro di assistenza tecnica dello stesso o a un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- L'installazione elettrica deve essere conforme con la legislazione attuale vigente e comprendere una protezione supplementare sotto forma di dispositivo di corrente residua (RCD) alimentato da corrente di funzionamento nominale residua inferiore a 30 mA. Verificate questo aspetto con il vostro installatore.
- L'apparecchiatura è progettata per l'uso in applicazioni domestiche e simili, tra cui:

- aree cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - fattorie;
  - camere d'hotel, motel e altri tipi di alloggi;
  - ambienti di tipo bed-and-breakfast.
- Se l'apparecchiatura è utilizzata per scopi diversi da quelli previsti o se non viene manipolata d'accordo con il manuale di istruzioni, la piena responsabilità di eventuali conseguenze ricade sull'utilizzatore. Qualsiasi danno arrecato al prodotto o altra proprietà non sarà coperto dalla garanzia.

## • COME UTILIZZARE IL TOSTAPANE

- Posizionare il tostapane su una superficie piana resistente al calore. Collegarlo alla presa di corrente – ricordarsi di accenderlo. Prima di usare il tostapane per la prima volta, farlo funzionare senza pane per rimuovere eventuali impurità.
- Impostare il timer da (5) a 7. Premere la leva ON/OFF (3). Poco dopo, la leva ritorna automaticamente nella posizione superiore e il tostapane è pronto all'uso.
- Posizionare il timer (5) sul livello di tostatura desiderato. Ci sono 7 livelli. Il livello 1 rappresenta il ciclo di tostatura più breve e il livello 7 quello più lungo (quello più scuro). Quanto più alto il valore sulla scala, più lungo sarà il ciclo di tostatura. Si prega di notare che il pane secco richiede un ciclo di tostatura più breve rispetto al pane fresco.
- Inserire le fette nel vano e premere la leva (3) finché scatta in posizione.
- **ATTENZIONE! La leva non scatta in posizione se il tostapane non è collegato alla presa elettrica.**
- Una volta completato il ciclo di tostatura, il pane tostato uscirà automaticamente. La leva ON/OFF (3) si porta automaticamente nella posizione superiore (OFF), spegnendo così il tostapane. Se risulta difficoltoso estrarre il pane dal tostapane, è possibile usare la funzione "Solleva": si può sollevare ancora di più la leva ON/OFF (3) per far sporgere il pane oltre il bordo.
- Se si desidera interrompere il ciclo di tostatura prima dello scadere del tempo, basterà premere il pulsante di arresto STOP (4).
- **IMPORTANTE: il pane può scottare**  
**Si raccomanda quindi di tenere il tostapane sempre sotto controllo e di non posizionarlo nelle immediate vicinanze o sotto tende, armadietti di cucina e altri materiali infiammabili.**
- Si prega di notare che le serpentine si riscaldano singolarmente quando il tostapane è acceso e possono assumere tonalità di rosso diverse: si tratta di un fenomeno del tutto normale che non influenza in alcun modo il risultato del processo di tostatura.

## • FUNZIONI

Il tostapane dispone di diverse funzioni e il pannello si trova sul lato destro. Sono disponibili le opzioni seguenti:

### ● STOP

Premendo il pulsante di arresto STOP (4) si può interrompere in qualsiasi momento il ciclo di tostatura.

### **Scongelamento (Defrost)**

Utilizzare solo pane congelato adatto per l'uso in tostapane. Inserire il pane congelato nel tostapane. Al livello più basso, il pane si scongela soltanto; a un livello più alto, il pane si tosterà. Il tostapane è ora impostato per lo scongelamento e il ciclo di tostatura si imposta automaticamente. Per questa funzione, premere il pulsante Scongelamento (7) subito dopo aver acceso l'apparecchiatura.

### **Riscaldamento (Warming)**

Se si desidera riscaldare del pane già tostato, si consiglia di utilizzare questa funzione. Inserire il pane nei vani e premere il pulsante ON/OFF (3), quindi il pulsante di riscaldamento (6). Il pane è ora riscaldato senza doverlo tostare nuovamente.

**Prestare attenzione: la superficie del tostapane si surriscalda durante l'uso!**

## ● **TOSTAPANE PER PANINI**

- Il tostapane è dotato di un accessorio rimovibile per la tostatura di panini: utilizzarlo se si desidera tostare o riscaldare panini o mini-pagnotte. Si prega di notare che il pane non deve coprire l'intera superficie del tostapane, in quanto ciò impedirebbe la fuoriuscita del calore.
- Per usare il tostapane per panini, premere la leva (8) sul lato sinistro del tostapane. Collocare ciò che si desidera tostare sul tostapane. Regolare la leva del termostato (5) sul ciclo di tostatura desiderato e premere la leva ON/OFF (3) sul lato destro del tostapane. Il tostapane si spegne automaticamente al termine del ciclo di tostatura selezionato.
- Se rimangono intrappolati pezzi di pane durante la tostatura, estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il tostapane. Un'altra opzione è capovolgere il tostapane scuotendolo con attenzione facendo così fuoriuscire il pane. Se questi metodi non funzionano, provare a indirizzare il pane – ma mai usare oggetti metallici e fare attenzione a non toccare l'elemento riscaldante in quanto si potrebbe danneggiare: in tal caso, la garanzia non coprirà il danno.
- Non inserire nel tostapane fette di pane troppo spesse in quanto queste potrebbero rimanere incastrate all'interno; non mettere pezzi di pane troppo grossi sul tostapane, in quanto essi possono impedire la fuoriuscita del calore.

## ● **AVVOLGIMENTO DEL CAVO**

- Si prega di notare che il tostapane include un dispositivo di avvolgimento del cavo nella parte inferiore, che facilita la conservazione quando non in uso.

- **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Accertarsi di lasciare raffreddare il tostapane prima di pulirlo. Portare la leva ON/OFF (3) nella posizione superiore (OFF) ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia del tostapane.
- Le briciole di pane cadono nel raccoglibriciole posto al di sotto del tostapane. Estrarre il raccoglibriciole e pulirlo con una spazzola o utensile simile prima di reinserirlo nel tostapane.
- Pulire le superfici esterne con un panno umido e ripassare con un panno soffice e asciutto.
- Non utilizzare detersivi in polvere o detergenti aggressivi che potrebbero graffiare la superficie dell'apparecchiatura.

- **SMALTIMENTO**

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read all instructions before using.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Read the instruction manual carefully before use and save it for future reference.
- Plug the appliance into a household outlet of 230V and use the appliance only for the intended use.
- Always unplug the appliance from the mains supply when not in use.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory



or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children how to handle electrical appliances responsibly.
- Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
- Do not place the appliance on or near hotplates, open fires or the like.
- **WARNING:** Bread may burn. Therefore, do not use the toaster near or below curtains, kitchen cupboards or other combustible material. The toaster should never be left unattended when in use.
- **Caution:** Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Never use metallic objects inside or on the toaster and never touch the heaters.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard if the thermal cut-out is inadvertently reset, this appliance must not be powered through an external switching

- device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Always examine the appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  - The electrical installation must comply with the present legislation concerning additional protection in the form of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA. Check with your installer.
  - This appliance is intended to be used in households and similar environments such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments;
  - If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages

to the product or other property are not covered by  
the warranty

## • HOW TO USE THE TOASTER

- Put the toaster on a heat-resistant, level surface.
- Plug the appliance in – remember to switch it on. Before using the toaster for the first time, operate it without bread in order to remove any impurities.
- Set the timer (5) to 7. Press the ON/OFF lever (3). Shortly after, the lever will automatically return to the upper position and the toaster is ready for use.
- Position the timer (5) to the browning level you require. There are 7 levels. Level 1 represents the shortest toasting cycle and Level 7 the longest toasting cycle (the darkest). The further up the scale, the longer the toasting cycle. Please note that dry bread requires a shorter toasting cycle than fresh bread.
- Put the slices in the slot and depress the lever (3) until it locks in place.
- **NOTE!**  
**The lever does not lock in place if the toaster is not connected.**
- When the toasting cycle is complete, the toasted bread will automatically pop up. The ON/OFF lever (3) goes automatically into the upper position (OFF) and the toaster is also automatically switched off.
- If it is difficult to get the bread out of the toaster, you may use the “high rise” function: the ON/OFF lever (3) can be lifted further to raise the bread above the edge.
- If you want to stop the toasting cycle before the time has elapsed, just press the STOP button (4).
- **IMPORTANT: Bread may burn**  
**Consequently, always keep an eye on the toaster and do not put the toaster close to or underneath curtains, kitchen cupboards and other combustible material.**
- Be aware that the wires warm up individually when the toaster is switched on and that the red colouring will vary. This is quite normal and has no effect on the result of the toasting process.

## • FUNCTIONS

The toaster has various functions and the panel is on the right side of the toaster. The options are the following:

### ● **STOP**

By pressing the stop button (4) the toasting cycle can be stopped at any time.

### ❄ **Defrosting**

Only use frozen bread that is made for toasting. Put the frozen bread in the toaster. At the lower level, the bread will only be defrosted, but at a higher level the bread will also be toasted. The toaster is now set to defrost and the toasting

cycle will be set automatically. For this function, press the Defrost button (7) right after the appliance has been switched on.

### ))) **Warming**

If you want to reheat already toasted bread, you should use this function. Put the bread in the slots and press the ON/OFF button (3) and then the warming button (6). The bread is now reheated without further toasting.

**Be careful: The surface of the toaster gets very hot during use!**

## ● **BUN TOASTER**

- The toaster is equipped with a removable bun toaster. The bun toaster should be used if you want to heat/toast buns or mini-loaves.
- Please note that the bread must not cover the entire surface of the toaster, as this will prevent the heat from escaping.
- The bun toaster is used by pressing the lever (8) on the left side of the toaster.
- Place the buns etc. on top of the toaster. Set the thermostatic lever (5) to the toasting cycle you want and press the ON/OFF lever (3) on the right side of the toaster. The toaster switches off automatically, when the chosen cycle has elapsed.
- If a piece of bread gets stuck during toasting, pull out the plug and let the toaster cool off.
- Another possibility is to turn the toaster upside-down and shake it carefully in order to release the bread. If this fails, try to manoeuvre the bread – but never use metallic items and be careful not to touch the heating element as this may be damaged, in which case the warranty does not cover the damage.
- Do not use slices of bread that are too thick as these may get stuck in the toaster, and do not put pieces of bread that are too big on the toaster as this may prevent the heat from escaping.

## ● **WINDING OF THE CORD**

- Please note that the toaster comprises a cord winding device in the bottom, which makes it easy to store when not in use.

## ● **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Make sure the toaster is cold before cleaning. The ON/OFF lever (3) must be in its upper position (OFF) and the plug taken out of the mains supply before cleaning the toaster. Bread crumbs drop into the crumb tray at the bottom of the toaster. Pull out

the crumb tray and clean it with a brush or similar before pushing it back into the toaster.

- Wipe the outer surfaces with a damp cloth and polish with a dry, soft cloth. Do not use scouring powder or aggressive detergents which may scratch the surface of the appliance.

- **DISPOSAL**

- For proper disposal, the unit is to return to the dealer, the service agent or the company Rotel AG.

- **2 JAHRE GARANTIE**

- 2 ANNÉE DE GARANTIE

- 2 ANNI DI GARANZIA

- 2 YEARS WARRANTY

- **Garantieverpflichtung**

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

- **Obligation de garantie**

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les défauts dus à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

- **Impegno di garanzia**

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

- **Warranty commitment**

We commit ourselves to repairing this device for free provided it has been handled properly and a failure has occurred within the period of warranty. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The warranty will be performed by repair or replacement of defective parts at our discretion. A warranty does not cover damage due to parts worn-off and damage and defects that occur due to improper usage, treatment or maintenance (particularly calcification and commercial use). A warranty will only be granted if the warranty card showing the date of purchase, dealer's stamp and signature or the purchase receipt together with the device is sent to the relevant service station (see address below). Returns are to be made in the original package. Transport costs will be borne by the purchaser. Please do not forget to state your address and, should the error not be obvious, include an explanation together with your parcel.

Servicestation:

Service après-vente:

Servizio Assistenza:

Service station:

Rotel AG

Parkstrasse 43

5012 Schönenwerd

Telefon 062 787 77 00

E-mail: office@rotel.ch